Service is now **open on Sunday**, so you can get to work on Monday
SOUTHMOTORS | HONDA AUTHORIZED SERVICE CENTER | US-1 & South 161 St (866) 475-7566 SouthHonda.com

MIAMIBEACH

ELECCIONES GENERALES Y ESPECIALES DE LA CIUDAD DE MIAMI BEACH 5 DE NOVIEMBRE DEL 2013

LISTA DE LUGARES DE VOTACION

PCT	Nombre de Local	Dirección	PCT	Nombre de Local	Dirección
011.0	Biscayne Elementary School	800 - 77 Street	032.0	Miami Beach Regional Library	227 – 22 Street
013.0	North Shore Branch Library	7501 Collins Avenue	033.0	Miami Beach Senior High School	2231 Prairie Avenue
014.0	North Shore Park Youth Center	501 - 72 Street	034.0	Miami Beach Botanical Garden	2000 Convention Center Drive
015.0	Normandy Shores Golf Club	2401 Biarritz Drive	035.0	Miami Beach Senior High School	2231 Prairie Avenue
018.0	Indian Creek Fire Station #4	6880 Indian Creek Drive	036.0 **T**	Miami Beach Police Athletic League	999 – 11th Street
019.0	Normandy Park & Pool	7030 Trouville Esplanade	037.0	Miami Beach City Hall	1700 Convention Center Drive
020.0	Miami Beach Fire Station #3	5303 Collins Avenue	038.0	Veterans Foreign War Post #3559	650 West Avenue
021.0	North Shore Park Youth Center	501 – 72 Street	039.0 **T**	Miami Beach Police Athletic League	999 – 11th Street
021.1	North Shore Park Youth Center	501 - 72 Street	040.0	South Pointe Elementary School	1050 – 4 Street
022.0	Miami Beach Fire Station #3	5303 Collins Avenue	041.0	South Shore Community Center	833 – 6 Street
023.0	Miami Beach Fire Station #3	5303 Collins Avenue	042.0	Fienberg Fisher K-8 Center School	601 – 14 Place
024.0	Nautilus Middle School	4301 N. Michigan Avenue	043.0	Miami Beach Police Department	1100 Washington Avenue
025.0	Miami Beach Fire Station #3	5303 Collins Avenue	044.0	South Pointe Park Community Center	1 Washington Avenue
026.0	Temple Beth Sholom	4144 Chase Avenue	045.0	Miami City Ballet	2200 Liberty Avenue
027.0	Miami Beach Regional Library	227 – 22 Street	046.0	South Shore Community Center	833 – 6 Street
028.0	Temple Beth Sholom	4144 Chase Avenue	047.0	Rebecca Towers	200 Alton Road
029.0	North Beach Elementary School	4100 Prairie Avenue	048.0	Rebecca Towers	200 Alton Road
030.0	Miami Beach Botanical Garden	2000 Convention Center Drive	053.0	Miami Beach Senior High School	2231 Prairie Avenue
031.0	Miami City Ballet	2200 Liberty Avenue	066.0	Rebecca Towers	200 Alton Road

T = Cambio Temporal de Lugar de Votación

Tenga en cuenta que la lista anterior está sujeta a cambios, si es necesario.

Los lugares de votación para las Elecciones Generales y Especiales de la Ciuidad de Miami Beach del 5º de Noviembre del 2013 serán establecidas por los adecuados y apropiados Oficiales Electorales del Condado de Miami-Dade. En el Día de Elección, todos los electores votarán en los centros de votación y los distritos electorales en los que los libros de registro oficiales muestran que dichos electores residen. Toda pregunta relativa a los lugares de votación y los distritos electorales deben ser dirigidas al Departamento de Elecciones del Condado de Miami-Dade, 2700 NW 87 Avenue, Doral, Florida 33172; Teléfono: 305.499.VOTE (8683) o 305.499.8480 TYY.

Rafael E. Granado, City Clerk
City of Miami Beach

AD 813 ES

Las fábricas de Haití son inseguras

TRENTON DANIEL/AP
PUERTO PRINCIPE

Las fábricas haitianas de prendas de vestir no son suficientemente seguras para los trabajadores, acusó el miércoles una agrupación laboral internacional.

El estudio de Better Work, con sede en Ginebra, Suiza, dice que muchos trabajadores haitianos de la industria del vestido no tienen acceso suficiente a inodoros, agua potable, salidas de emergencia y atención médica.

El grupo observó las condiciones en 23 fábricas haitianas de mayo a agosto. Encontró que 13 lugares no estaban suficientemente iluminados y 11 no tenían salidas de emergencia o escape. Otras 11 no contaban con equipo adecuado contra incendios.

También halló que 21 no contaban con el número requerido de inodoros y carecían de instalaciones y personal médico.

Henri-Claude Muller-Poitevien, presidente de una comisión del gobierno que supervisa las fábricas del país, acogió el sondeo del grupo laboral, el cual es apoyado por la Organización de Trabajo Internacional y la Corporación Financiera Internacional del Banco Mundial.

"Todos las construcciones necesitan mejoras. Esto es lo que estamos haciendo ahora", afirmó Muller-Poitevien. "Definitivamente queremos cumplir con todo, pero nunca seremos el estudiante triple A".

El funcionario dijo que la evaluación ayuda a Haití a elevar sus estándares y ser más competitivo en el mercado internacional.

El reporte de Better Work llegó en momentos en que un grupo de defensa laboral estadounidense señaló que algunas fábricas haitianas pagan menos del salario mínimo, el cual es de 200 gourdes por día trabajado, o $4.54. Otros que cumplen con determinadas cuotas de producción llegan a ganar 300 gourdes al día ($6.81).

El primer ministro haitiano Laurent Lamothe respondió el martes en su blog al señalamiento y dijo que su país "continúa construyendo un entorno que nos haga responsables a nosotros mismos y a los empleadores por las condiciones laborales seguras, salarios competitivos y al alza, y oportunidades de crecimiento".

DIEU NALIO CHERY/AP

LA FABRICA de zapatos marca Timberland en la localidad de Ouanaminthe, Haití, en enero del 2012.

MIAMIBEACH

OFFICIAL SAMPLE BALLOT
BOLETA OFICIAL DE MUESTRA
ECHANTIYON BILTEN VÒT OFISYÈL

GENERAL AND SPECIAL ELECTIONS MIAMI BEACH, FLORIDA NOVEMBER 5, 2013	ELECCIONES GENERALES Y ESPECIALES MIAMI BEACH, FLORIDA 5 DE NOVIEMBRE DEL 2013	ELEKSYON JENERAL AK ESPESYAL MIAMI BEACH, FLORID 5 NOVANM 2013
TO VOTE, COMPLETELY FILL IN THE OVAL ⬬ NEXT TO YOUR CHOICE. If you make a mistake, review the instructions provided to correct your ballot.	**PARA VOTAR, LLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO ⬬ JUNTO A SU SELECCIÓN.** Si se equivoca, lea las instrucciones que se le dan para corregir su boleta.	**POU VOTE, RANPLI ANDEDAN OVAL LAN NÈT ⬬ AKOTE SA W CHWAZI AN.** Si w fè yon erè, revize enstriksyon yo sou kouman pou korije bilten vòt w an.

MAYOR
ALCALDE
MAJISTRA

(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

⬭ Steve Berke 50
⬭ Michael Góngora 51
⬭ Raphael Herman 52
⬭ Philip Levine 53

GROUP I – COMMISSIONER
GRUPO I – COMISIONADO
GWOUP 1 – KOMISYONÈ

(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

⬭ Mohammed Islam 55
⬭ Sherry Kaplan Roberts 56
⬭ Micky Steinberg 57
⬭ Elsa Urquiza 58

GROUP II – COMMISSIONER
GRUPO II – COMISIONADO
GWOUP 2 – KOMISYONÈ

(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

⬭ Dave Crystal 60
⬭ Jorge Exposito 61
⬭ Michael Grieco 62

GROUP III – COMMISSIONER
GRUPO III – COMISIONADO
GWOUP 3 – KOMISYONÈ

(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

⬭ Roger Abramson 64
⬭ Matti Herrera Bower 65
⬭ Joy Malakoff 66

Prohibition of Discrimination by City of Miami Beach in Employment Practices and Benefits Offered

Shall paragraph A(17) of the Miami Beach City Charter Citizens' Bill of Rights be created banning discrimination in employment practices and benefits offered by the City of Miami Beach based upon an employee or applicant's race, color, national origin, religion, gender, sexual orientation, gender identity, disability, marital status, familial status, or age?

Prohibición de Discriminación por parte de la Ciudad de Miami Beach en las Prácticas de Empleo y Prestaciones Ofrecidas

¿Deberá crearse el párrafo A(17) en la Carta de los Derechos de los Ciudadanos de la Carta Constitucional de la Ciudad de Miami Beach que prohíba la discriminación en las prácticas de empleo y las prestaciones ofrecidas por la Ciudad de Miami Beach basada en la raza, color, origen nacional, religión, género, orientación sexual, identidad de género, discapacidad, estado civil, estado familiar o edad de un empleado o un solicitante?

Vil Miami Beach Entèdi Diskriminasyon nan Pratik Anplwa ak Benefis yo Ofri

Èske se pou yo kreye paragraf A(17) nan Deklarasyon Dwa Sitwayen ki nan Konstitisyon Vil Miami Beach la pou entèdi diskriminasyon nan pratik anplwa ak benefis Vil Miami Beach ofri yo ki baze sou ras, koulè, orijin nasyonal, relijyon, sèks, oryantasyon seksyèl, idantite seksyèl, enfimite, eta sivil, sitiyasyon familyal, oswa laj anplwaye oubyen aplikan an?

⬭ YES/SÍ/WI 300
⬭ NO/NO/NON 301

Improvement of Public Educational Facilities Available to Miami Beach Citizenry

Shall paragraph A(19) of the Miami Beach City Charter Citizens' Bill of Rights be created to set forth therein the City of Miami Beach's policy to cooperate with the Miami-Dade County Public Schools, and with other appropriate governmental agencies, which will strive to improve the quality and quantity of public educational facilities available to the citizenry of the City of Miami Beach, Florida?

Mejora con respecto a Establecimientos Educativos Públicos a Disposición de la Ciudadanía de Miami Beach

¿Deberá crearse el párrafo A(19) en la Carta de los Derechos de los Ciudadanos de la Carta Constitucional de la Ciudad de Miami Beach para que establezca en ella la política de cooperación de la Ciudad de Miami Beach con las Escuelas Públicas del Condado de Miami-Dade, y con otros organismos gubernamentales correspondientes, que aspirará a mejorar la calidad y la cantidad de establecimientos educativos públicos a disposición de la ciudadanía de la Ciudad de Miami Beach, Florida?

Amelyorasyon Etablisman Ansèyman Piblik ki Disponib a Sitwayen Miami Beach yo

Èske se pou yo kreye paragraf A(19) nan Deklarasyon Dwa Sitwayen ki nan Konstitisyon Vil Miami Beach la pou mete ladan règleman Vil Miami Beach pou kowopere ak Asanble Lekòl Piblik Konte Miami-Dade, epi ak lòt ajans gouvènmantal apwopriye, ki va fè efò pou amelyore kalite ak kantite enstalasyon lekòl piblik ki disponib a sitwayen yo nan Vil Miami Beach, Florid?

⬭ YES/SÍ/WI 302
⬭ NO/NO/NON 303